

LAOWAIPEIWOXUEYINGYU



老外陪我

LEARNING ENGLISH

学英语

主 编 谢艳明

副主编 林建才 张志亮

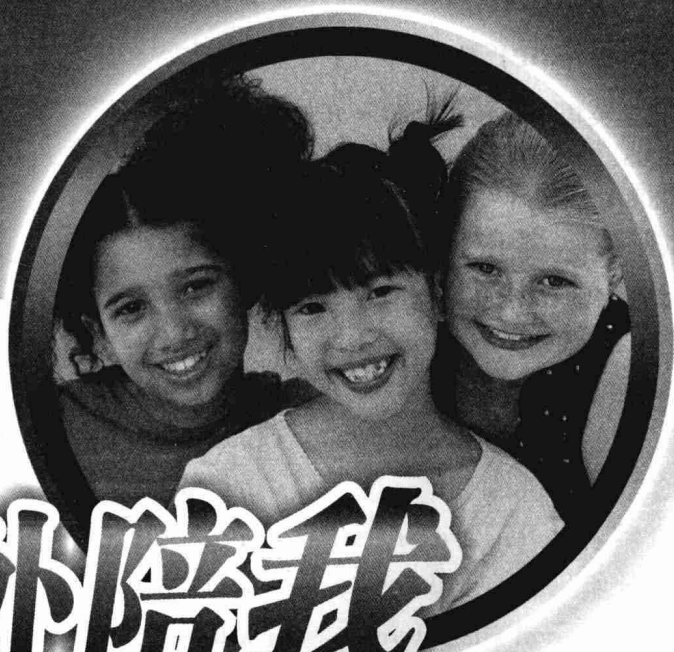
杨 鑫 单伟龙

中 级



河南大学出版社
HENAN UNIVERSITY PRESS

LAOWAIPEIWOXUEYINGYU



老外陪我

LEARNING ENGLISH

江苏工业学院图书馆
藏书章

主 编

谢艳明

副主编

林建才 张志亮

杨 鑫 单伟龙

中 级



河南大学出版社
HENAN UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

老外陪我学英语 / 谢艳明主编. — 开封: 河南大学出版社, 2008. 1 (2008. 9 重印)

ISBN 978 - 7 - 81091 - 735 - 3

I. 老... II. 谢... III. 英语—自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 009718 号

责任编辑 薛巧玲

封面设计 今日文教

出 版 河南大学出版社

地址: 河南省开封市明伦街 85 号

邮编: 475001

电话: 0378 - 2825001 (营销部)

网址: www.hupress.com

排 版 河南第一新华印刷厂

印 刷 河南第一新华印刷厂

版 次 2008 年 1 月第 1 版

印 次 2008 年 9 月第 2 次印刷

开 本 787mm × 1092mm 1/16

印 张 13.25

字 数 172 千字

印 数 30001—55000 册

全套定价 144.00 元

中级定价 48.00 元

(本书如有印装质量问题请与河南大学出版社营销部联系调换)



前言

语言是人类沟通思想最直接的工具,也是人类相互交流的必要媒介。而在世界上众多的语言中,英语已经成为了国际上最通用的语言。在世界经济全球化和信息化的今天,英语的学习就显得更加重要了。随着英语的普及,社会、学校和家长对孩子们的英语学习期望值越来越高。

对于初学英语的学生来说,他们经常抱怨说学校使用的教材太单调,学来学去就是些鹦鹉学舌的乏味课文;还有人说,现在通用的教材不够实用,太呆板了;也有学生抱怨,课文的句子不够经典;仍有学生说,课文的选题跟不上时代。有的学生说,如果能通过学英语歌曲的方式学习英语,那该有多好呀!有学生告诉我,英语幽默故事最能调动他们学习英语的兴趣。还有学生期望了解最新的感兴趣的话题。而这一切都是编写本教材的一些初衷。另外,为了适应时代的变化以及学生们口味的不同,本书力求在多样性以及信息量方面做到比其他教材更好。

本书分为5个单元,每单元有4课。每课包括对话、情景模仿、歌曲或诗歌欣赏、笑话等几部分内容,每个单元有2篇阅读短文。并且,每单元各部分内容后面都附有中文翻译,每一课后面还附有英语名言警句。书后还附有500句日常生活中最常用的英语句子。

每课中的 Section A 和 Section B 为学生课堂上的必修内容; Section C 和 Section D 以及 Further Reading 则可作为学生课外的

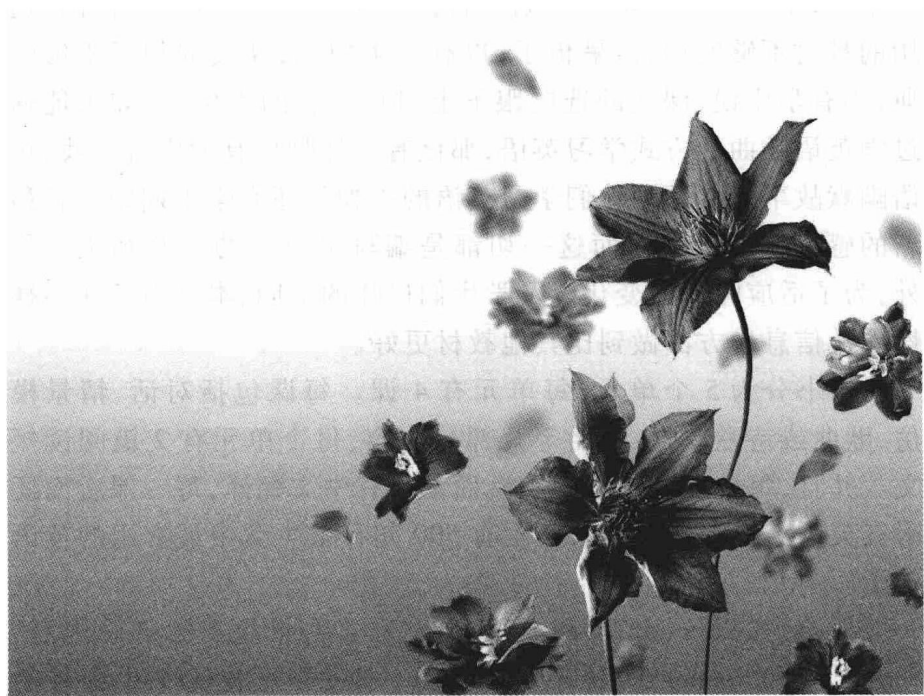


阅读材料使用。

谢艳明博士组织全书的材料,并参与了第一单元的编写,林建才负责编写第二单元,张志亮负责编写第三单元,杨鑫负责编写第四单元,单伟龙负责编写第五单元。本书的编辑出版得到了河南大学出版社的大力支持,薛巧玲主任及其他编辑老师也花费了大量的时间和精力通读全书,对译文进行了反复推敲,对注解进行了精心考证。在此,我们向他们致以诚挚的谢忱。

由于编者时间有限,书中一些不足之处在所难免,希望广大师生在使用本书的过程中多提宝贵意见。

编 者
2008 年 6 月



Unit One	(1)
Lesson 1	(3)
Section A English Dialogues: Introductions and Greetings	(3)
Section B Situational Imitation: In the Supermarket	(5)
Section C An English Song: Take Me Home, Country Roads	(6)
Section D English Laugh: I Wasn't Asleep	(8)
Lesson 2	(10)
Section A English Dialogues: Asking about Time and Date	(10)
Section B Situational Imitation: At the Laundromat	(13)
Section C An English Song: Yesterday Once More	(15)
Section D English Laugh: The Poor Husband	(18)
Lesson 3	(19)
Section A English Dialogues: Concerning the Weather	(19)
Section B Situational Imitation: Go to the Library	(21)
Section C An English Poem: Virtue	(23)
Section D English Laugh: Where Is the Father?	(24)
Lesson 4	(26)
Section A English Dialogues: Expressing Gratitude and Apologies	(26)
Section B Situational Imitation: Open an Account	(28)
Section C An English Song: Jingle Bells	(29)
Section D English Laugh: Does the Dog Know the Proverb, Too?	



3

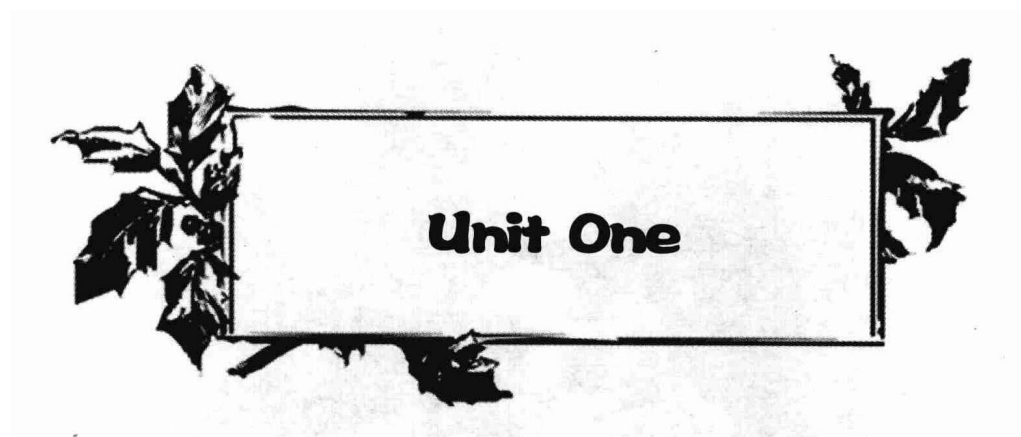


Section C	An English Poem: If	(113)
Section D	English Laugh: Which Woman?	(116)
Lesson 14		(118)
Section A	English Dialogues: On Food	(118)
Section B	Situational Imitation: A Drive to the Countryside ...	(121)
Section C	An English Song: You Are My Sunshine	(122)
Section D	English Laugh: Advice for "Kid"	(126)
Lesson 15		(127)
Section A	English Dialogues: Seeing Doctor	(127)
Section B	Situational Imitation: Animal Story	(130)
Section C	An English Poem: Dreams	(131)
Section D	English Laugh: The Mean Man's Party	(132)
Lesson 16		(133)
Section A	English Dialogues: Sports	(133)
Section B	Situational Imitation: No Photography, Please!	(136)
Section C	An English Song: My Heart Will Go On	(137)
Section D	English Laugh: Bring Me the Winner	(140)
Further Reading		(142)
1. How Much Is It?		(142)
2. Who Is Wrong?		(143)
Unit Five		(145)
Lesson 17		(147)
Section A	English Dialogues: At a Bank	(147)
Section B	Situational Imitation: I Want to Order Some Dessert	(150)
Section C	An English Song: Moon River	(151)
Section D	English Laugh: My Little Dog Can't Read	(152)
Lesson 18		(154)
Section A	English Dialogues: At the Post Office	(154)



Section B	Situational Imitation: I Lost My Passport	(156)
Section C	An English Poem: A Psalm of Life	(158)
Section D	English Laugh: They Are Directly from America	(161)
Lesson 19		(163)
Section A	English Dialogues: Entertainments and Recreation	(163)
Section B	Situational Imitation: My Handbag Was Snatched ...	(166)
Section C	An English Song: Doe Ray Me	(168)
Section D	English Laugh: He Is Really Somebody	(170)
Lesson 20		(171)
Section A	English Dialogues: Description	(171)
Section B	Situational Imitation: You Have a Flu	(173)
Section C	An English Song: 500 Miles	(175)
Section D	English Laugh: Funny English Q & A	(177)
Further Reading		(179)
1. Lose Weight		(179)
2. Such Father and Son		(180)
Everyday English		(183)







Lesson 1

Section A English Dialogues

Introductions and Greetings

介绍与问候

1

A: Miss Liu, I'd like you to meet Mr. Brown. Mr. Brown, this is Miss Liu.

B: How are you, Mr. Brown?

C: Fine, thank you, Miss Liu. And you?

B: I'm fine too.

A: 刘小姐,我想介绍你跟布朗先生认识一下。布朗先生,这位是刘小姐。

B: 布朗先生,你好吗?

C: 好,谢谢。刘小姐,你好吗?

B: 我也很好。

2

A: Mr. Miller, have you met Mrs. Anderson?

B: No, I don't believe I've had the pleasure.

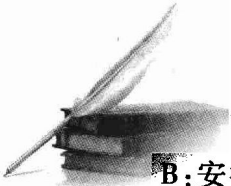
C: I'm very happy to meet you, Mr. Miller.

B: The pleasure is all mine, Mrs. Anderson.

A: 米勒先生,您认识安德森夫人吗?

B: 不,我想我以前没见过她。

C: 米勒先生,很高兴认识您。



B: 安德森夫人, 认识您是我的荣幸。

3

A: I believe you're Mrs. Johnson, aren't you?

B: Yes, I am. And may I ask your name?

A: My name is Li Ming.

B: It's my pleasure to meet you, Mr. Li.

A: It's very nice to meet you too.

A: 我想您是约翰逊夫人吧?

B: 正是我。请问您贵姓?

A: 我叫李明。

B: 李先生, 很高兴认识您。

A: 我也很高兴认识您。

4

A: Hi, Bob.

B: Hi, Tom. How are you doing?

A: Fine. And you?

B: Great. What's happening with you these days?

A: Nothing much. I'm just taking one day at a time.

B: That's OK. Everybody else does, too. See you later.

A: 嗨, 鲍勃。

B: 嗨, 汤姆。你好吗?

A: 很好。你怎么样?

B: 非常好。你最近怎么样?

A: 没什么。我只是过一天是一天。

B: 没关系, 大家都是这样。再会。



Section B Situational Imitation

In the Supermarket

A: Excuse me.

B: Yes?

A: I haven't found any salesgirl, so I have to turn to you.

B: What can I do for you?

A: I want to buy some sweets and cakes. Where can I find them?

B: Well, this is a supermarket, so you have to help yourself to the goods.

A: I see.

B: You should go to the confectionary where you can find all sorts of sweets, cakes, chocolates and cookies.

A: After that, where do I pay?

B: You should go to one of the cashiers to pay for them.

A: Thanks.

B: You're welcome.

在 超 市

A: 打扰一下。

B: 什么事?

A: 因为没看见售货员, 所以只得找你了。

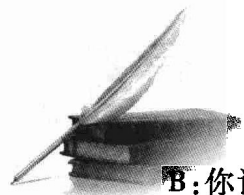
B: 需要帮助吗?

A: 我想买点糖果和蛋糕。我该上哪儿去找?

B: 这是超市, 所以你得自己找你想买的东西。

A: 我明白了。





B: 你该去糖果部, 在那儿有各种各样的糖果、蛋糕、巧克力及小甜饼。

A: 找到之后, 我在哪儿付钱?

B: 你得去收银员那儿去付钱。

A: 谢谢。

B: 不用客气。

Section C An English Song

Take Me Home, Country Roads

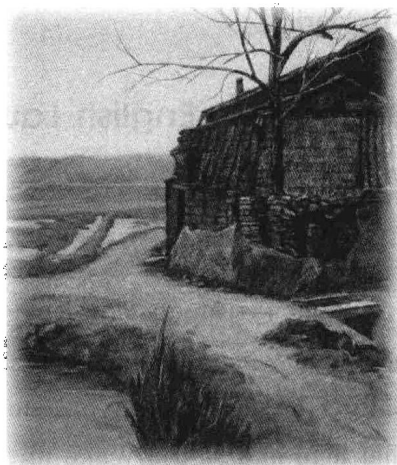
Almost heaven, West Virginia
Blue Ridge Mountains, Shenandoah River
Life is old there, older than the trees
Younger than the mountains
Growing like a breeze
Country roads, take me home
To the place I belong
West Virginia, Mountain Mama
Take me home, country roads
All my memories gather round her
Miner's lady, stranger to blue water
Dark and dusty painted on the sky
Misty taste of moon shine
Teardrop in my eyes
I hear her voice in the morning hours
she calls me
The radio reminds me of my home far away
And driving down the road



I get a feeling that I should have been home
Yesterday, yesterday

乡村小路带我回家

天堂般的西弗吉尼亚
蓝岭山脉,雪南多阿河
那里的生灵悠久
比大树年长
比高山年轻
微风般地长大
乡村小路,带我回家
回到属于我的地方
西弗吉尼亚,大山妈妈
带我回家,乡村小路
我所有的回忆,都围绕着她
她是矿工的妻子,从未见过蓝色的大海
黑暗的天空弥漫着尘灰
还有月色中朦胧的气味
我的双眼含满泪水
听见清晨里她呼唤我的声音
收音机让我想起远方的家乡
沿着公路驾车急驶
我觉得昨天,昨天
就应该回到家乡



【歌曲精解】

在汽车发明和纵横交错的高速公路网络建成以前,大部分美国人的家乡观念都很重。即使在今天,很多美国人仍然认为自己首先是一个加州人、得克萨斯人或者纽约人,其次才是一个美国